***Сопровождение к десятинам:******08.03.25. Sunday 12:00 P.М.***

***An accompaniment to tithes:***

И сказал мне Господь: возьми себе большой свиток и начертай на нем человеческим письмом: Магер-шелал-хаш-баз. (Ис.8:1)

***And the Lord said to me: “Take for yourself a large scroll and write on it with a man’s pen: Maher-Shalal-Hash-Baz.”* (Isaiah 8:1)**

**Магер-шелал-хаш-баз** – спешит грабёж, ускоряет добыча.

***Maher-Shalal-Hash-Baz – swift to steal, hurries the spoil.***

Он видит добычу, он видит своё наследие и скорее грабит ветхого человека.

***He sees the spoil, He sees His inheritance — and quickly steals from the old man.***

Когда сильный с оружием охраняет свой дом, тогда в безопасности его имение; когда же сильнейший его нападет на него и победит его, тогда возьмет все оружие его, на которое он надеялся, и разделит похищенное у него. (Лук.11:21,22)

***When a strong man, fully armed, guards his own house, his possessions are safe;***

***but when someone stronger attacks and overpowers him, he takes away the armor in which the man trusted and divides up the spoils. (Luke 11:21–22)***

Сильный — это ветхий человек.

Сильнейший — это семя, которое мы взрастили в плод правды.

***The strong man is the old man.***

***The stronger one is the seed we have grown into the fruit of righteousness.***

Оружие в руках сильного – закон, который нас осуждает.

Оружие в руках Сильнейшего – закон, который нас более не осуждает.

***The weapon in the hands of the strong man – is the law that condemns us.
The weapon in the hands of the Stronger One – is the law that no longer condemns us.***

Похищенное у сильного, Сильнейшим – **наше нетленное наследие!**

***What was taken from the strong man by the Stronger One – is our imperishable inheritance!***

***08.03.25 Sunday 12:00 pm***

В связи с исследованием нашего нетленного наследия, состоящего в нашем небесном жилище, в славе нашего нетленного нерукотворного тела, которое будет являться вечной субботой Бога и вечным жилищем Бога, в котором Бог успокоится от всех дел Своих.

***In connection to the study of our imperishable inheritance that consists of our heavenly dwelling, in the glory of our imperishable body not made with hands, which will be the eternal sabbath of God and eternal dwelling of God in which God will be comforted from all His works.***

Наше нетленное наследие, в степени славы нашего нерукотворного тела, в лице нашего внутреннего человека, будет зависеть от основания нашей надежды, и материала, из которого мы будем устроять себя на этой надежде в дом духовный в священство святое.

***Our imperishable inheritance, in the level of the glory of our body not made with hands in the face of our innermost man, will depend on the foundation of our hope and the material out of which we will build ourselves on this hope into a spiritual dwelling and holy priesthood.***

Если наше строение будет из золота, серебра и других драгоценных камней, мы получим царское нерукотворное тело.

***If our building will be out of gold, silver, and other precious stones, we will receive a royal body not made with hands.***

Если же наше строение будет из дерева сена и соломы, то при испытании его огнём, оно сгорит, но мы спасёмся, как бы головня, исторгнутая из огня, то мы получим нерукотворное тело, которое по своей славе будет уступать, славе царского нерукотворного тела.

***But if our structure is made of wood, hay, and straw, then when tested by fire, it will burn up, but we will be saved, like a brand plucked from the fire. In that case, we will receive a body not made with hands, which in its glory will be inferior to the glory of the royal body not made with hands.***

Исходя из этого, мы стали рассматривать – какие условия необходимо выполнить, чтобы наше рукотворное тело, было готово к облечению в наше небесное жилище, в степень славы царского нерукотворного тела И для этого мы взяли за основание заповедь Еф.4:22-24.

***Based on this, we began to consider what conditions must be fulfilled for our handmade body to be ready to be clothed in our heavenly dwelling, to the degree of the glory of the royal body not made by hands. For this, we took as our foundation the commandment in Ephesians 4:22–24.***

**Отложить** прежний образ жизни ветхого человека, истлевающего в обольстительных похотях, а **обновиться** духом ума вашего и **облечься** в нового человека, созданного по Богу, в праведности и святости истины (Еф.4:22-24).

***That you put off, concerning your former conduct, the old man which grows corrupt according to the deceitful lusts, and be renewed in the spirit of your mind, and that you put on the new man which was created according to God, in righteousness and holiness of truth. (Ephesians 4:22-24).***

***Право на власть, отложить прежний образ жизни,***

***чтобы облечь свои тела в новый образ жизни.***

***The right to set aside our former way of life,***

***to clothe our bodies in a new way of life.***

Когда мы это делаем и облекаем свое тело в новый образ жизни, то у нас уже есть плод правды. И мы в это время отвечаем требованиям маленькой девочки (Песн.8:8 «малой сестры»).

***When we do this and clothe our body in the new way of life, we already bear the fruit of righteousness. And at this time, we fulfill the requirements of the little girl mentioned in Song of Songs 8:8- “the little sister”.***

У нее есть плод правды, но она еще не способна выйти замуж. Потому что для того, чтобы выйти замуж, ей надо прийти в полную меру возраста Христова. А другая говорит: «я буду в глазах Его, как достигшая полноты» (Песн.8:10).

***She has the fruit of righteousness, but she is not yet ready for marriage. Because in order to marry, she must reach the full measure of the stature of Christ. And the other says: Then I became in his eyes As one who found peace. (Songs of Solomon 8:10).***

Вот она и получит царское тело. А малая сестра, если и умрет, она спасется, как головня, исторгнутая из огня. Все праведники спасаются, как головня из огня.

***So she will receive the royal body. And the little sister, even if she dies, will be saved like a brand plucked from the fire. All the righteous are saved like a brand from the fire.***

Апостол Петр сказал: «если праведник едва спасается, то нечестивый и грешный где явится?» (1Пет.4:18)

Это говорит о том, что у такого праведника были неполадки со строением. У него есть надежда, поэтому он праведник.

***Apostle Peter said: Now "If the righteous one is scarcely saved, where will the ungodly and the sinner appear?" (1 Peter 4:18).***

***This means that such a righteous person had flaws in their structure. They have hope, and that is why they are considered righteous.***

Но он не возрос в меру полного возраста Христова или же строил своё строение, свой дом из дерева, сена и соломы. И когда огонь испытал, то всё сгорело, но сам он спасется, так как осталось основание.

***But he has not grown in the full measure of the stature of Christ or built his structure in a home out of wood, straw, and hay. And when the fire tested it, the structure burned down, but he is still saved given that he had a foundation.***

И, конечно, туда же входят наши дети, которые несмотря на то, что они могут вести неправильный образ жизни, но если мы держим наше спасение в нашем плоде праведности, то они тоже спасаются, как головня, исторгнутая из огня. Они спасаются, как разбойник на кресте.

***And of course, this also includes our children, who, even though they may live a wrongful way of life, if we hold on to our salvation through the fruit of our righteousness, they too are saved like a brand plucked from the fire. They are saved like the thief on the cross.***

Потому что у этого разбойника, родители имели плод правды, и за счет плода правды своих родителей **ему дано было покаяние перед смертью на кресте.** Он попросил Царство Небесное и, не разумея, говорит: «Господи, помяни меня в Царстве Небесном». Но Христос сказал ему: «Ныне же, будешь со Мною в раю».

***Because this thief’s parents had the fruit of righteousness, and through the fruit of his parents’ righteousness, he was granted repentance before his death on the cross. He asked for the Kingdom of Heaven and, not fully understanding, said, “Lord, remember me in Your Kingdom”. But Christ said to him, “Today you will be with Me in Paradise.”***

Потому что люди, которые будут в Царстве Небесном или достигли царского тела, они будет Иерусалимом. Они будут видеть лицо Своего Небесного Отца. И там написано, что это люди, которых имена вписаны в книгу для житья в Иерусалиме.

***Because the people who will be in the Kingdom of Heaven or who have attained the royal body will be Jerusalem. They will see the face of their Heavenly Father. And it is written that these are the people whose names are written in the book for living in Jerusalem.***

Исайя в пророчестве своем пишет: «напиши всех людей, которые будут жить в Иерусалиме» (Ис. 4:3). Это люди, которые приносят царский плод добродетели. Вот им будет дано царское тело!

***In his prophecy, Isaiah writes: everyone who is recorded among the living in Jerusalem. (Isaiah 4:3). These are people that offer the royal fruit of virtue. They will be given a royal body!***

А, спасенные народы будут ходить во свете лица этого Иерусалима (Отк.21:24). Невеста будет видеть лицо Своего Отца, а спасённые будут видеть лицо Невесты. Это мы должны разуметь.

***And the nations of those who are saved shall walk in its light (Jerusalem) (Revelation 21:24). The bride will see the face of Her Father, and the saved will see the face of the Bride. We must understand this.***

Поэтому эта заповедь приготавливает нас, она не говорит, что вы уже имеете Царство Небесное.

Эта заповедь только подготавливает нас к нашему призванию. И в этом призвании мы будем подведены к драгоценным обетованиям. И эти драгоценные обетования сделают наше естество подобным Христу.

***Therefore, this commandment prepares us; it does not say that you already have the Kingdom of Heaven. This commandment only prepares us for our calling. And in this calling, we will be brought to the precious promises. And these precious promises will make our nature like Christ’s.***

И только тогда, когда у нас будет такое основание, когда внутри нас будет жить Христос, нам будут дарованы драгоценные обетования. И далее, говорится, а теперь вы в вашей вере покажите Божеское естество Христа, в добродетели.

***And only when we have such a foundation, when Christ lives within us, will the precious promises be granted to us. And further, it says, now in your faith show the divine nature of Christ through virtue.***

Добродетель – это совершенно другой плод. Добрые дела – это свет для мира наших братьев, которые помогают нашим братьям. А добродетель – это царский плод, который доставляется Самому Богу.

***Virtue is a completely different fruit. Good deeds are a light to the world of our brothers, which help our brothers. But virtue is the royal fruit that is brought to God Himself.***

Слово «добродетель» переводится – доставка царских яств к столу Царя. Таким образом, мы видим вот это отличие. И от нас самих будет зависеть, захотим ли мы посвящать себя на такую более высокую степень.

***The word “virtue” is translated as - the delivery of royal dishes to the King’s table. Thus, we see this distinction. And it will depend on us whether we want to dedicate ourselves to such a higher degree.***

То есть, конечно же, мы спасемся, как головня из огня. Но мы все желаем совершенного, когда слышим слово о царстве и понимаем его. И когда мы уже понимаем, это говорит, что мы уже созрели, и что мы уже не та малая сестра, а мы можем принять семя Царства Небесного.

***So, of course we are saved like a brand plucked from the fire. But we all desire what is perfect, when we hear the word about the kingdom and understand it. And when we understand it, this means that we have already ripened, and we are no longer that little sister. We can accept the seed of the Kingdom of Heaven.***

Чтобы принять это семя, надо иметь веру. Мы всё принимаем верою. Но вера наша должна растворить это семя. А чтобы растворить, у нас должна быть жажда слышания слов Господних.

***To accept this seed, we must have faith. We accept all things by faith. But faith must dissolve this seed. And in order to dissolve it, we must have a desire to hear the words of the Lord.***

То есть секрет нашей веры, которая растворяется, заключается в чем? В том, что она может растворять семя Слова Божия.

***So what is the secret of our faith that is dissolved? It lies in that it is able to dissolve the seed of the Word of God.***

Но если мы не жаждем, то наша вера не сможет растворить. Мы растворяем только то, что мы любим, что нам нравится, то, что будет нашим поклонением, и то, что будет нашей целью.

***But if we do not desire, our faith cannot dissolve. We dissolve only that which we love, what we like, and that which will be our worship and our goal.***

Почему святые выбирают неправильную цель? Почему Ева выбрала смерть? Ведь ей был предложен выбор: жизнь или смерть.

***Why do saints choose an incorrect goal? Why did Eve choose death? She was given a choice: life or death.***

Древо Жизни было рядом. Почему она простерла руки свои к смерти? Она же знала, что в день, в который она вкусит смертью умрет.

***The Tree of Life was nearby. Why did she extend her hand towards death? She knew that the day in which she would eat of the forbidden fruit, she would die.***

Потому что, эта цель была настолько обаятельной, красивой, приятной на вид, что человек, посмотрев, начал увлекаться этой целью. Ева получила знание добра и зла, но она получила его не из того источника, это дьявол ее толкнул.

***Because this goal was so charming, beautiful, and pleasing to the eye that a person, seeing it, began to be captivated by it. Eve received the knowledge of good and evil, but she did not receive it from the right source; it was the devil who tempted her.***

А Бог хотел, чтобы они через Древо Жизни пришли к познанию добра и зла. Ведь Соломон просил у Бога: «дай мне познать добро и зло, чтобы управлять великим народом», и Бог дал ему.

***But God wanted them to come to the knowledge of good and evil through the Tree of Life. After all, Solomon asked God, “Give me knowledge of good and evil to govern a great people,” and God granted it to him.***

Это говорит о том, что когда, источник, от которого мы слышим, то есть от человека, не поставленного Богом — то он будет говорить нам правильно, что такое добро и зло. Но это будет смерть, и мы примем смерть.

***This means that when the source we listen to—that is, a person not appointed by God—speaks to us about what is right and wrong, they may tell us what seems correct. But it will lead to death, and we will receive death.***

А если будет человек, который поставлен Богом, то он будет вам говорить это же, что такое добро и зло. Но это уже будет источник от Бога, и только тогда вы будете иметь жизнь.

***But if there is a person appointed by God, they will tell you the same about what is good and evil. However, this will be a source from God, and only then will you have life.***

Когда проповедник стоит и говорит слово, и оно не имеет духа жизни – это буква, это смерть. Он сеет в вас смерть. И если вы не умеете отличать смерть от жизни, вы начинаете принимать эти слова, и они вас убивают.

***When a preacher stands and speaks the word, and it lacks the spirit of life—it is just the letter, it is death. He sows death within you. And if you cannot distinguish death from life, you begin to accept these words, and they kill you.***

А вот когда проповедник говорит, которого поставил Бог, и он передаёт эти же слова, и они уже есть в нём – дух и жизнь, то когда мы их принимаем – мы принимаем жизнь Божию.

***But when a preacher appointed by God speaks and conveys these same words, and they already dwell within him—the Spirit and life—then when we receive them, we receive the life of God.***

Для выполнения этой чрезвычайной по-своему статусу заповеди, которая приготовит нас, чтобы мы могли подойти к нашему настоящему призванию в нашем рукотворном теле, потому что до этого мы еще его и не выполняли.

***To fulfill this extraordinary commandment, which prepares us so that we can approach our true calling in our handmade body, because before this, we have not yet fulfilled it.***

Потому что малая сестра, она ещё ничего не выполнила. Даже когда она это слово слышит, она его не понимает. Она не против его, но она не слышит. Потому что, ухо отверзается тогда, когда я прихожу в меру полного возраста Христова.

***Because the little sister has not yet fulfilled anything. Even when she hears the word, she does not understand it. She is not against it, but she does not hear it. This is because the ear is opened only when I come to the measure of the full stature of Christ.***

Это один и тот же плод правды. Только этот плод правды, еще не пришедший в меру полного возраста Христова, поэтому он еще не слышит, а тот, который пришел – он уже слышит.

***It is the same fruit of righteousness. Only this fruit of righteousness has not yet reached the measure of the full stature of Christ, so it does not yet hear, whereas the one who has reached it already hears.***

И когда вы слышите, не надо смотреть на себя в это время. Потому что, дьявол все время вас будет обращать, «посмотри на себя, ты несовершен, у тебя и то, и то».

***And when you hear, do not look at yourself at that moment. Because the devil will constantly turn you back, saying, “Look at yourself—you are imperfect, you have this and that.”***

Несмотря на все это, если вы можете слышать слово и понимать его, и жаждете, оно вам нравится, то вы уже кандидат и наследник Царства Небесного. Раз вы его слышите, теперь Бог сделает так, чтобы вы услышали обязательно и цену, которую надо будет заплатить.

***Despite all this, if you can hear the word and understand it, and you thirst for it and like it, then you are already a candidate and heir of the Kingdom of Heaven. Since you hear it, now God will make sure that you also hear the price you must pay.***

Или же каким путем нужно будет пойти, в Ханаанскую землю под этим облаком славы и благости. Потому что, весь народ Израильский вышли в Ханаанскую землю, но все пали костьми в пустыне, и остались только два человека, из вышедших, которые вошли в Обетованную землю. Почему?

***Or what path you will need to take into the land of Canaan under this cloud of glory and goodness. Because the entire people of Israel went out into the land of Canaan, but all of them fell and died in the wilderness, and only two people from those who came out entered the Promised Land. Why?***

У них был иной дух, у них была жажда, и они, когда слышали слово, они радовались этому слову, и они понимали эти духовные ценности!

***They had a different spirit; they had a thirst, and when they heard the word, they rejoiced in it and understood these spiritual values!***

А, весь народ видел в этом слове только материальные ценности. Поэтому они и роптали на Моисея и говорили: «где виноградники, где мед, ты нам обещал, где это всё?»

***But the whole people saw only material values in this word. That is why they grumbled against Moses and said, “Where are the vineyards, where is the honey—you promised us all this, where is it?”***

А Халев и Иисус Навин не ропщут, они умеют ожидать. Потому что добродетель – это такой плод, где вы умеете спокойно ожидать, когда это придет, как Авраам ожидал этого обетования.

***But Caleb and Joshua did not grumble; they knew how to wait. Because virtue is a kind of fruit where you are able to patiently wait for it to come, just as Abraham waited for that promise.***

Для выполнения этой чрезвычайной по своему статусу заповеди совершать спасение нашей души и усыновление нашего тела – представлены три последовательные законодательные дисциплины.

***To fulfill this extraordinary commandment by its very nature—to accomplish the salvation of our soul and the adoption of our body—three successive legislative disciplines are presented.***

**1.** Отложить.

**2.** Обновиться.

**3.** Облечься.

***1. Set aside.***

***2. Renew.***

***3. Clothe.***

В определённом формате насколько это позволил нам Бог, исходя из меры нашей веры, мы с вами уже рассмотрели свой судьбоносный процесс, содержащийся в первых двух требованиях, и остановились на исследовании волнующего процесса третьего требования, а именно:

***In a certain format, as much as God has allowed us, based on the measure of our faith, we have already examined our crucial process contained in the first two requirements, and have now paused to study the important process of the third requirement, specifically:***

Какие условия необходимо выполнить, чтобы посредством уже нашего обновлённого мышления, начать процесс облечения самого себя, в полномочия славы своего нового человека, созданного по Богу во Христе Иисусе в праведности и святости истины?

***What conditions must be fulfilled so that, through our renewed mind, we can begin the process of clothing ourselves with the authority of the glory of our new man, created in God in Christ Jesus in righteousness and holiness of the truth?***

Обновленный ум – это результат воскресения Христова. Когда мы умерли законом для закона вместе со Христом, и когда мы восстали, то теперь там остался прежний ум, который представлял наше прежнее «я».

***The renewed mind is the result of Christ’s resurrection. When we with the law died to the law together with Christ, and when we rose again, the old mind remained there, which represented our former “I”.***

Апостол Павел говорит: «теперь уже не «я» живу, а живет во мне Христос». Уже не «я», мой прежний ум живёт, а теперь Христос живёт, то есть ум Христов.

***The Apostle Paul says: “It is no longer I who live, but Christ lives in me.” It is no longer “I,” my former mind that lives, but now Christ lives—that is, the mind of Christ.***

Для ответа на этот вопрос: мы обратились к исследованию тайны одного уникального по своему содержанию иносказания, сокрытого в 17 псалме Давида, который в трёх требованиях раскрывает, каким образом, нам следует соработать молитвой веры, с именем Бога Эль-Элион.

***To answer this question, we turned to the study of the mystery of a unique allegory contained in David’s 17th Psalm, which in three requirements reveals how we should cooperate with the prayer of faith, using the name of God El Elyon.***

По своему характеру, молитвенная песнь Давида, содержит в себе три последовательные части, в которых представлен, один из эталонов нашей правовой молитвы, присущей нам, как воинам молитвы, облечённым в статус царей, священников, пророков и военачальников Бога Эль-Элион.

***According to its character, the prayer song of David contains three sequential parts in which is presented on of the standards of our just prayer, inherent to us as warriors of prayer, clothed in the status of kings, priests, prophets, and commanders of God El-Elyon.***

Именно военачальник будет исполнять то, что есть у царя, у священника и у пророка. А военачальником являются наши кроткие уста. Если наши уста не кроткие, то они не военачальник, они разорят нас и разрушат нас.

***It is the military commander who will fulfill what the king, priest, and prophet have. The military commander is our meek tongue. If our tongue is not meek, it is not a military commander, they will tear us up and destroy us.***

Это самый опасный враг нашей веры. Потому что написано кроткий язык – древо жизни, а необузданный – это сокрушение духа.

***This is the most dangerous enemy of our faith. Because it is written that a meek tongue – is the tree of life, and the unbridled – is the breaking of the spirit.***

Представляете, враг и друг в одном лице. Если мы дружим с кроткими устами, они будут созидать нас в Древо Жизни. А если наши уста ещё не обузданы, то будут разрушать.

***Imagine this, the enemy and friend all in one face. If we are friends with a meek tongue, it will build us up into the Tree of Life. If our tongue is not yet bridled, it will destroy us.***

Обузданные уста будут тогда, когда мы будем знать весь спектр Слова Божия. Мы не можем себя обуздать одной третью знаний или половиной. Нам надо знать всё целиком, чтобы обуздать себя. Потому что кроткие уста должны в любое время, на всяком месте выражать ту истину, которая будет подтверждать Слово Божие.

***Bridled lips will come when we know the full spectrum of the Word of God. We cannot bridle ourselves with only one-third or half of the knowledge. We need to know it fully in order to bridle ourselves. Because meek lips must, at all times and in every place, express the truth that confirms the Word of God.***

А вдруг пришла ситуация какая-то и мы не знаем, что здесь делать, какое слово сказать… это говорит о том, что у нас ещё нет кротких уст.

***And if a situation suddenly arises and we don’t know what to do or what word to speak... this means that we still do not have meek lips.***

Когда у нас будут кроткие уста – у нас будет упование на Бога. Потому что в уповании на Бога, в этом строении – мы получаем эти кроткие уста.

***When we have meek lips, we will have trust in God. Because in trusting God, within that structure, we receive those meek lips.***

Пока мы не построили на надежде наш дом молитвы, где вселится Христос в этой скинии, в которой мы сможем поклоняться Богу, и Бог будет там с нами, то, разумеется, этого не может быть.

***Until we have built our house of prayer on hope, where Christ will dwell in this tabernacle in which we can worship God and where God will be with us, then, of course, this cannot happen.***

**1.** Часть – определяет устроение самого себя в жертвенник Господень, состоящий в состоянии сердца Давида, что является основанием, для правового статуса его молитвы, присущей нам, как царям, священникам и пророкам Бога Всевышнего.

***1. The first part defines the building of oneself into an altar of the Lord consisting of the state of David’s heart, which is the basis for the just status of his prayer, inherent to us as kings, priests, and prophets of God Most High.***

**2.** Часть в этом иносказании – определяет саму молитву, то есть жертву, которая раскрывает цели, которые есть у жертвенника.

Жертвенник – это цель, которую мы видим, чтобы иметь обетование.

***2. The second part in this allegory – defines the prayer or the sacrifice that uncovers the goals that the altar has.***

***An altar – is the goal that we see in order to have the promise.***

Потому что только после этого обетования, когда мы его получим, только тогда мы можем быть восхищены. Если цель потеряна, то жертвенник уже будет осквернять любую жертву. Вы можете правильно молиться, но жертвенник нечист.

***Because only after receiving this promise can we be raptured. If the goal is lost, then the altar will defile any sacrifice. You may pray correctly, but the altar is unclean.***

Поэтому жертвенник всегда надо сохранять, его надо посвятить. Его посвящали целые семь дней, и каждый день они омывали свои тела… приносили определенный род жертвы… и только потом жертвенник становился святыней великою.

***Therefore, the altar must always be preserved and dedicated. It was dedicated for a full seven days, and each day they washed their bodies, brought a specific type of sacrifice… and only then did the altar become a great holy place.***

И вот теперь, когда жертва была чистой и прикасалась к этому жертвеннику – она становилась святой.

***And now when the sacrifice was pure and touched this altar – it became holy.***

**3.** Часть в этом иносказании – но только уже в эпическом жанре, описывает саму молитвенную битву, которая происходит в сферах четвёртого измерения, и мы ее не можем постичь и понять.

***3. The third part in this allegory – but in an epic genre, highlights the prayer battle that occurs in the spheres of the fourth dimension, and we cannot comprehend or understand it.***

Только когда мы будем говорить о ней, мы поймем ее как информацию, но, чтобы испытать ее в теле, или же в чувствах – это невозможно. Потому что эта битва идет в духовном измерении, и там сражается наш внутренний человек, а не наше тленное тело.

***Only when we speak about it do we understand it as information, but to experience it in the body or in our feelings—that is impossible. Because this battle takes place in the spiritual dimension, and it is our inner person who fights there, not our perishable body.***

Хотя мы привыкли исходить из чувств, из тела и говорить: «я чувствую, что сатана ко мне подошел…я чувствую Бога...». Но, вы этим телом не сможете определить, когда к вам сатана подошел, а когда Бог.

***Although we are used to relying on our feelings, on the body, and saying, “I feel that satan came near... I feel God...” — with this body, you will not be able to discern when satan has come near and when it is God.***

Когда я встречался с ангелами Божьими, и с ангелами сатаны, ощущения были одинаковые. Ужас и страх…и каждая клетка тела начинает дрожать, трепетать.

***When I encountered the angels of God and the angels of satan, the sensations were the same—terror and fear... and every cell in the body begins to tremble and shake.***

И если вы думаете, что это было присутствие Божие, то иногда это действительно может быть присутствием Божьим, но иногда нет. Потому что тело не способно это различать. Различать мы можем только в духе.

***And if you think that it was the presence of God, sometimes it really may be His presence, but sometimes not. Because the body is not able to distinguish this. We can discern only in the spirit.***

В определенном формате, мы уже рассмотрели первую часть, состоящую в устроении самого себя в жертвенник Господень, и остановились на рассматривании второй части, которая раскрывает формат нашего жертвоприношения.

***In a certain format, we have already looked at the first part consisting of building ourselves into an altar of the Lord, and we have stopped to study the second part which uncovers the format of our sacrificial offering.***

Жертвоприношению посвящено почти 90% Священного Писания, где говорится каким, оно должно быть это жертвоприношение, как его приносить… и мы видим в храме Соломонова было десять умывальниц.

***Almost 90% of the Holy Scripture is dedicated to the sacrificial offering, describing how it should be, how it must be offered... and we see that in Solomon’s temple there were ten basins.***

Каждая умывальница – это произведение искусства. Всё было медное. Настолько оно было прекрасным и красивым. Там и омывали жертвы. Поэтому наша жертва, прежде чем ее принесть, мы должны омыть её в медном умывальнике или же проверить её, отвечает ли она требованиям жертвенника воли Божьей?

***Each basin was a work of art. Everything was made of bronze. It was so beautiful and splendid. The sacrifices were washed there. Therefore, before we bring our sacrifice, we must wash it in the bronze basin or examine whether it meets the requirements of the altar of God’s will.***

И когда мы смоем с себя этот плотской налет, жертва будет омытая. Потому что в молитве, плоть тоже захочет обязательно себя представить. «Господи, вот это дай мне, и вот это мне надо, Господи, и это тоже мне надо». Но всё это относится к плоти.

***And when we wash off this fleshly residue from ourselves, the sacrifice will be purified. Because in prayer, the flesh will definitely want to present itself: “Lord, give me this, and I need that too, Lord, I also need this.” But all of this relates to the flesh.***

Обычно плоть берет те истины, которые предназначены для духа, и она эксплуатирует их для себя. Вот эти люди, которые эксплуатируют истину, которая дана для их внутреннего человека, а они берут для своей плоти – они погибнут.

***Usually, the flesh takes the truths intended for the spirit and exploits them for itself. These are the people who exploit the truth given for their inner person but use it for their flesh—they will perish.***

Никто из них не спасется. Потому что это было оскорбление для Господа, когда вы брали Его истину для своей плоти. Плоть и кровь Царства Божия не наследует в таком виде. Вот почему нам дается новое тело!

***None of them will be saved. Because it is an offense to the Lord when you take His truth for your flesh. Flesh and blood do not inherit the Kingdom of God in such a state. That is why we are given a new body!***

Апостол Павел говорит: «плоть и кровь Царства Божия не наследуют вот в этом виде». Для того, чтобы они наследовали Царство Божие, надо оттуда изгнать тление и смерть.

***Apostle Paul says, "Flesh and blood do not inherit the Kingdom of God in this form." In order for them to inherit the Kingdom of God, perishability and death must be cast out from there.***

И вот когда тление будет изгнано, а оно будет изгнано в момент, когда Бог будет облекать нас в нашего внутреннего человека. Сейчас у нас растет царское тело или тело праведника, и когда Бог будет нас облекать, то в это время Он из нашего рукотворного тела изгонит тление.

***And when perishability is cast out—and it will be cast out at the moment when God clothes us in our inner man—right now our royal body or the body of the righteous is growing, and when God clothes us, at that time He will cast out perishability from our handmade body.***

Тление и смерть, как молния вылетят оттуда, и как только они уйдут, наше тело моментально приобретёт рукотворное тело или же первозданный вид. Точно так, когда Бог сотворил Адама – в нём была вечность. Так и наше тело приобретёт вечное состояние, чистое, девственное.

***Corruption and death will flash out from there like lightning, and as soon as they leave, our body will instantly take on the handmade body or original form. Just as when God created Adam—eternity was in him—so our body will acquire an eternal state, pure and virgin.***

И вот такое девственное, чистое, рукотворное тело будет облечено в статус нерукотворного тела.

***And this virgin pure handmade body will be clothed in the status of a body not made with hands.***

Итак, мы рассматриваем формат нашего жертвоприношения в содержании правовой молитвы, в восьми именах Бога, которую Давид использовал в данной молитве, и которые как раз призваны были обратить на себя благоволение Бога.

***So, we are examining the format of our sacrifice within the content of a legal prayer, in the eight names of God that David used in this prayer, which were specifically intended to attract the favor of God.***

В Писании число восемь является образом завета между Богом и человеком, который в тенях закона Моисеева состоял в обрезании крайней плоти, то есть в обрезании нашего языка, потому что наш язык так и выражается:

***In Scripture, the number eight is a symbol of the covenant between God and man, which in the shadows of the law of Moses was represented by the circumcision of the foreskin—that is, the circumcision of our tongue, because our tongue expresses itself like this:***

**Если мы заключаем с Богом завет** – это крайняя плоть. **Если мы производим потомство** – это детородный член. А **если у нас язык необузданный** – это срамной уд. Один член тела, но выражен в трёх функциях.

***If we make a covenant with God—that is the foreskin. If we produce offspring—that is the reproductive organ. And if our tongue is unbridled—that is the shameful member. One body part, but expressed in three functions.***

Поэтому обрезание крайней плоти – это заключение завета с Богом. В это время наш язык обрезывается и наши уста становятся кроткими устами. Вот это и есть завет.

***Therefore, the circumcision of the foreskin of the flesh – is making a covenant with God. Whereas our tongue is circumcised and our mouth becomes a meek mouth. This is a covenant.***

Но, то, что мы заключили Завет с Богом, в крещениях Водою, Духом Святым и Огнём – это тоже залог. У нас уже это есть, но теперь нам надо использовать эти крещения, чтобы это не было только внешним обрядом, где меня просто погрузили в воду, а я не изменился.

***But the fact that we have made a covenant with God through baptisms in water, the Holy Spirit, and Fire—that is also a deposit. We already have this, but now we need to use these baptisms so that it is not just an external ritual where I was simply immersed in water but did not change.***

Я получил крещение Духом Святым, говорю на иных языках, а я не изменился. Ведь само говорение на иных языках не изменяет человека, оно не дано для того, чтобы изменять человека. Нам дан для этого Дух Христов, характер Христа.

***I received baptism in the Holy Spirit, I speak in other tongues, but I have not changed. After all, speaking in tongues itself does not change a person; it is not given to change a person. For this, we are given the Spirit of Christ—the character of Christ.***

Поэтому, нам надо избавиться от этого ветхого человека, этого «я», истинной Крови креста Христова, потому что только крест освобождает нас от нашего «я».

***Therefore, we need to get rid of this old man, this “I,” by the true Blood of the cross of Christ, because only the cross frees us from our “I.”***

Итак, если знамение завета, состоящее в обрезании крайней плоти, человека будет отсутствовать, то, исходя из постановления Писания, такой человек истребится из народа своего.

***So, if the sign of the covenant, consisting of the circumcision of the foreskin, is absent in a person, then according to the decree of Scripture, such a person will be cut off from their people.***

Так как образно в тени знамения этого завета, указывающего на новый завет в обрезании нашего сердца, содержались и открывались для нашего познания все славные имена Бога Всевышнего, дающего нам право на власть совершать своё спасение и установление своего тела, и указывали на фактор тайны великого благочестия, с кем именно мы заключили завет.

***Since, figuratively, in the shadow of the sign of this covenant—which points to the new covenant in the circumcision of our hearts—all the glorious names of God Most High were contained and revealed for our understanding, giving us the right and authority to accomplish our salvation and the establishment of our body, and indicating the factor of the mystery of great godliness with whom exactly we have made the covenant.***

Именно в значимости имен Бога мы призваны познавать Бога, так как именно в именах Бога раскрывается, как характер Бога, так и наше нетленое наследие, приготовленное Богом для Своих детей.

***It is precisely through the significance of the names of God that we are called to intimately know God, because it is in the names of God that both God’s character and our imperishable inheritance prepared by God for His children are revealed.***

Да и возлюбить Бога мы можем только через познание этих имен. Пока мы не знаем, кто Он такой, мы не сможем Его возлюбить. Когда Давид говорит: «Я возлюбил», это говорит о том, что он познал Бога.

***And we can love God only through knowing these names. Until we know who He is, we cannot love Him. When David says, “I have loved,” it means that he has intimately known God.***

Мы через слышание Слова Божия, которое мы слышим о Его именах, что в них заложено, у нас начинает появляться трепет перед Ним, кто Он такой. То есть почему мы иногда думаем, что Он несправедлив?.. Только потому, что мы не знаем, кто Он такой.

***Through hearing the Word of God, which we hear about His names and what is contained in them, we begin to have trembling before Him—who He is. That is why sometimes we think He is unjust… only because we do not know who He truly is.***

Вот когда мы узнаем Такого Бога, бесконечного, безначального, который наполняет Собою эту бесконечную, бездонную вечность Своей вездесущностью, Своей властью. И Он говорит в Своем Слове, что Он есть Добро в высшем смысле слова, и что Он никого не угнетает.

***When we come to know such a God—eternal, without beginning, who fills this infinite, bottomless eternity with His omnipresence and His authority—and He says in His Word that He is Good in the highest sense of the word, and that He oppresses no one.***

И мы будем верить, что всё, что с нами произошло, это Бог что-то делает, хотя мы пока не знаем. Но Он не угнетает нас, и это не есть Его несправедливость.

***And we will believe that everything that has happened to us is something God is doing, even though we do not yet understand it. But He does not oppress us, and this is not His injustice.***

Возлюблю тебя, Господи, крепость моя! Господь – твердыня моя и прибежище мое, Избавитель мой, Бог мой, - скала моя; на Него я уповаю; щит мой, рог спасения моего и убежище мое. Призову достопоклоняемого Господа и от врагов моих спасусь (Пс.17:1-4).

***I will love You, O Lord, my strength. The Lord is my rock and my fortress and my deliverer; My God, my strength [Rock of Israel] in whom I will trust; My shield and the horn of my salvation, my stronghold. I will call upon the Lord, who is worthy to be praised; So shall I be saved from my enemies. (Psalms 18:1-4).***

**1.** Господи – Ты Крепость моя!

**2.** Господи – Ты Твердыня моя!

**3.** Господи – Ты Прибежище мое!

**4.** Господи – Ты Избавитель мой!

**5.** Господи – Ты Скала моя; на Него я уповаю!

**6.** Господи – Ты Щит мой!

**7. Господи – Ты Рог спасения моего!**

**8.** Господи – Ты Убежище мое!

***1. Lord – You are my Strength!***

***2. Lord – You are my Rock!***

***3. Lord – You are my Fortress!***

***4. Lord – You are my Deliverer!***

***5. Lord – You are my Rock of Israel; in Him I trust!***

***6. Lord – You are my Shield!***

***7. Lord – You are the Horn of my salvation!***

***8. Lord – You are my Stronghold!***

Насколько это позволил нам Бог, исходя из меры нашей веры, мы с вами уже рассмотрели свой наследственный удел, во Христе Иисусе, в полномочиях шести имён Бога Всевышнего, в достоинстве – Крепости, Твердыни, Прибежища, Избавителя, Живой Скалы, и живого Щита.

***As much as God has allowed us according to the measure of our faith, we have already studied our inherited portion in Christ Jesus in the powers of the six names of God – Strength, Rock, Fortress, Deliverer, Living Rock, and living Shield.***

И остановились на исследовании, которое даёт нам способность, познать ещё одну священную и сакральную тайну нашего славного наследственного удела во Христе Иисусе, в имени Бога «Рог»,

***And we have stopped to study the name which will give us the ability to know the holy and sacred mystery of the glorious and unsearchable inherited portion in Christ Jesus in the name of God “Horn”.***

Которое Бог открыл нам в воплощении Сына Своего Иисуса Христа, в Вифлеемских яслях.

***Which God opened upon the incarnation of His Son Jesus Christ in the Bethlehem manger.***

Об этом молился и благодарил Бога священник Захарий, отец Иоанна Крестителя, он говорил: «Ты воздвиг Рог спасения нам в дому Давида, отрока Своего, чтобы служить Ему в святости и правде пред Ним, во все дни жизни нашей»

***This is what the priest Zechariah, the father of John the Baptist, prayed and thanked God for. He said: “You have raised up a horn of salvation for us in the house of Your servant David, to serve Him in holiness and righteousness before You all the days of our life.”***

То есть Израиль не мог без этого имени ходить в святости. У них был Закон Моисеев. Но за 430 лет до закона Моисеева, Бог уже заключил с Авраамом Завет о Христе, в котором можно было ходить в святости и получать благодать и обретать благодать.

***That is, Israel could not walk in holiness without this name. They had the law of Moses. But 430 years before the law of Moses, God had already made a covenant with Abraham concerning Christ, in which one could walk in holiness, receive grace, and obtain grace.***

И мы видим, что многие праведники, многие цари обретали праведность. Мы видим в Писании… «муж праведный, благочестивый». А каким он образом стал праведным и благочестивым?

***And we see that many righteous people, many kings, attained righteousness. We see in Scripture… “a righteous and godly man.” But how did he become righteous and godly?***

По закону Моисея невозможно было получить. Написано: «законом не оправдается никакая плоть». Да потому что **у Израиля было два закона.**

***By the law of Moses, it was impossible to attain this. It is written: “By the law no flesh will be justified.” This is because Israel had two laws.***

Один закон был – закон Моисея, который пришёл позже. Но этот закон Моисея, который пришёл позже, он не мог отменить закона, который был дан 430 лет раннее. И теперь эти два закона сохранялись в Израиле, как два помазанные Богом царя, Давид и Саул.

***One law was the law of Moses, which came later. But this law of Moses that came later could not annul the law that was given 430 years earlier. And now these two laws were preserved in Israel like two kings anointed by God—David and Saul.***

Но почему-то Израиль влюбился вот в этот закон Моисея. Им хотелось показать, что я спасаюсь, потому что я исполняю закон. Вот эта гордыня человеческая, чтобы спастись чем-то, и не принимать, что я спасаюсь по вере.

***But for some reason, Israel fell in love with the law of Moses. They wanted to show that they are saved because they keep the law. This is human pride—to be saved by something else and not to accept that we are saved by faith.***

Вот почему пророки говорили: «Возвратитесь к древнему пути добра.

Вы же шли по этому пути, почему вы сюда пришли?» Но они сказали: «не пойдём, нам нравится, мы докажем». Ну, доказали, видите, что с Израилем происходит.

***That is why the prophets said, “Return to the ancient path of goodness. You once walked this way, so why have you come here?” But they said, “We will not go; we like it here, and we will prove ourselves.” Well, they proved it—look at what has happened to Israel.***

Вот уже две тысячи лет бедолаги... Дети Авраама от Хеттуры и от Агари, посмотрите, как живут?! Катар, Эмираты… Ни одна страна в мире так не живёт богато, как они. Там буквально всё есть! Все достижения мира, всё там есть.

***For already two thousand years, the poor souls... the children of Abraham from Hagar and Keturah—look at how they live! Qatar, the Emirates... No country in the world lives as richly as they do. They literally have everything! All the achievements of the world—they have it all there.***

А вот дети от Сарры, в таком унижении, посмеянии, почему?

Да потому что они сказали: «Кровь Его на нас и на детях наших» … и убили Своего Мессию.

***But the children of Sarah are in such humiliation and ridicule—why? Because they said, “His blood be on us and on our children,” and they killed their Messiah.***

И, для познания этой судьбоносной и благородной цели, нам необходимо было ответить на четыре классических вопроса.

***And to understand this fateful and noble purpose, we needed to answer four classic questions.***

**1.** В каких делах, знамениях и образах, представлены характеристики, полномочий и свойств, которыми в Писании наделяется достоинство могущества Божия, в функциональном значении Его имени «Рог»?

***1. In what deeds, signs, and images are presented the characteristics and properties that in Scripture endow the dignity of God in the functional definitions of His name “Horn”?***

**2.** Какие функции в наших взаимоотношениях с Богом – призвано исполнять могущество, содержащееся в имени Бога «Рог»?

***2. What functions in our relations with God is the might contained in the name of God “Horn” called to fulfill?***

**3.** Какие условия, в предмете неукоснительных требований, необходимо выполнить, чтобы дать Богу основание, явить Себя в совершении нашего спасения, в могуществе Своего имени «Рог»?

***3. What conditions, with regard to the rigorous requirements, are necessary to fulfill to give God the basis to reveal Himself in the fulfillment of our salvation, in the might of His name “Horn”?***

В определённом формате мы уже рассмотрели первые три вопроса, и остановились на рассматривании вопроса четвёртого.

***In a certain format we have already looked at the first three questions and therefore, have stopped to look at the fourth question.***

**По каким признакам**, следует испытывать самого себя, на предмет того, что мы устроили себя в золотой жертвенник курения, из которого выходят роги его, дабы таким образом, дать Богу основание, для облечения нашего земного тела, в наше небесное жилище, могуществом Своего славного имени «Рог»?

***According to what signs should we test that we have built ourselves into a golden altar of incense from which protrude its horns, so that in this way we could give God the basis to clothe our earthly body into our heavenly dwelling in the might of His glorious name “Horn”?***

Так как Книга Откровения, это формат аллегорий и иносказаний, в результате голоса, исходящего от четырёх золотых рогов, золотого жертвенника благовонных курений, в который мы устроили себя, мы продолжаем рассматривать результаты этого голоса.

***Given that the Book of Revelations is the result of the voice that comes from the four golden horns of the golden altar of sweet incense in which we have built ourselves, we will continue to look at these results in our body.***

На предыдущем служении мы остановились на рассматривании 17 гл. Книги Откровения.

***During our previous service we stopped to study the 17th chapter of the Book of Revelation.***

В которой снова рассматривается великая блудница, сидящая на звере багряном, у которого было семь голов и десять рогов, которые раскрывают, что десять земных царей, которые примут власть со зверем, имеют одни мысли, и передадут силу и власть свою над имеющимися десятью странами зверю.

***In which the great harlot is again described, sitting on the scarlet beast that had seven heads and ten horns, revealing that the ten earthly kings who receive authority with the beast share one mind and will give their power and authority over the ten countries to the beast.***

Они имеют одни мысли и передадут силу и власть свою зверю. Они будут вести брань с Агнцем, и Агнец победит их; ибо Он есть Господь господствующих и Царь царей, и те, которые с Ним, суть званые и избранные, и верные (Отк.17:13,14).

***These are of one mind, and they will give their power and authority to the beast. These will make war with the Lamb, and the Lamb will overcome them, for He is Lord of lords and King of kings; and those who are with Him are called, chosen, and faithful." (Revelation 17:13-14).***

**Фраза: «Они будут вести брань с Агнцем, и Агнец победит их; ибо Он есть Господь господствующих и Царь царей, и те, которые с Ним, суть званые и избранные, и верные».**

***The phrase: “These will make war with the Lamb, and the Lamb will overcome them, for He is Lord of lords and King of kings; and those who are with Him are called, chosen, and faithful."***

Говорит о том, что это будет противостояние со зверем, в лице человека греха и сына погибели и подвластных ему сил, с теми святыми, кто господствует над сферами своей ответственности, и кто царствует над собою, истиной, сокрытой в сердце.

***It speaks of a confrontation with the beast, in the face of the man of sin and the son of perdition and the powers under his control, against those saints who rule over the spheres of their responsibility and who reign over themselves by the truth hidden in their hearts.***

Это категория святых, в лице жены, имеющей два крыла большого орла, посредством которых, она пребывает с Агнцем, и по своей сути – именуется зваными и избранными, и верными, и прочих от семени жены, которые имеют заповеди Божии, и свидетельство Иисусово.

***This category of saints is represented by the woman who has two wings of a great eagle, through which she dwells with the Lamb, and by her nature is called the called and chosen and faithful, along with the woman’s offspring who keep God’s commandments and hold the testimony of Jesus.***

Практически, вот эти десять царей – это десять государств.

***Practically, these ten kings – are ten governments.***

Мне иногда говорят: «как так? посмотри, сколько в Евросоюзе стран?» Они не разумеют одного. В Евросоюзе может быть хоть сто стран. Но принимать решение будут только десять царей из этих стран. Остальные страны – это вассалы, не цари, в буквальном смысле слова.

***Sometimes people say to me, “How is that? Look how many countries are in the European Union!” They do not understand one thing. There may be a hundred countries in the European Union, but only ten kings from these countries will make decisions. The other countries are vassals, not kings in the literal sense of the word.***

Если бы вы знали структуру этого Евросоюза, то увидели, что там каждая страна обладает особыми полномочиями. Чем страна богаче, и чем больше она вносит денег, тем у нее больше слова.

***If you knew the structure of this European Union, you would see that each country has special powers. The richer the country and the more money it contributes, the more say it has.***

Допустим, те страны, которые входят сегодня в НАТО, как Эстония, Латвия, Литва, Польша...у них вообще там нет никакого голоса. Поэтому, это обыкновенные вассалы, они ничего не вносят, им всё даётся.

***For example, the countries that are currently in NATO, such as Estonia, Latvia, Lithuania, Poland... they have no voice there at all. Therefore, they are ordinary vassals; they contribute nothing and are given everything.***

А почему именно десять? Потому что это выгодно зверю, он царствует этим числом десять. У него царство за счет числа десять. Это закон. Потому что закон дает силу греху, он обнаруживает грех и дает силу греху.

***And why exactly ten? Because it benefits the beast; he rules by this number ten. His kingdom is based on the number ten. It is the law. Because the law gives power to sin; it reveals sin and gives strength to sin.***

Это как ветхий человек, который был в нас, и именно он за счет этого и царствовал законом. Так и здесь, человеку греха надо образно десять стран, в которых будут десять царей принимать решения.

***It is like the old man who was in us, and it was precisely through this that he ruled by the law. Likewise here, the man of sin needs, figuratively, ten countries where ten kings will make decisions.***

Если Слово Божие говорит, что будут десять царей, значит это так и это выгодно самому антихристу. Если вы сделаете одиннадцать или двенадцать, то он не сможет восстановить свою власть в бывшей Римской империи, ему надо десять, чтобы это был закон. Это образ закона.

***If the Word of God says there will be ten kings, then that is so, and it benefits the antichrist himself. If you make it eleven or twelve, he will not be able to restore his power in the former Roman Empire; he needs ten so that it is the law. This is a symbol of the law.***

**Следующая фраза**, вновь обращает нас к тайне великой блудницы, сидящей на звере багряном, которую представляют люди, имеющие на своих челах начертание зверя и имени его, во главе избранных ими, путём демократического выбора лжеапостолов и лжепророков.

***The next phrase again directs us to the mystery of the great harlot sitting on the scarlet beast, represented by people who bear the mark of the beast and its name on their foreheads, led by those they have chosen through democratic selection of false apostles and false prophets.***

И говорит мне: воды, которые ты видел, где сидит блудница, суть люди и народы, и племена, и языки. И десять рогов, которые ты видел на звере, сии возненавидят блудницу, и разорят ее, и обнажат, и плоть ее съедят, и сожгут ее в огне; потому что Бог положил им на сердце –

Исполнить волю Его, исполнить одну волю, и отдать царство их зверю, доколе не исполнятся слова Божии. Жена же, которую ты видел, есть великий город, царствующий над земными царями (Отк.17:15-18).

***Then he said to me, "The waters which you saw, where the harlot sits, are peoples, multitudes, nations, and tongues. And the ten horns which you saw on the beast, these will hate the harlot, make her desolate and naked, eat her flesh and burn her with fire. For God has put it into their hearts***

***to fulfill His purpose, to be of one mind, and to give their kingdom to the beast, until the words of God are fulfilled. And the woman whom you saw is that great city which reigns over the kings of the earth." (Revelation 17:15-18).***

Мы уже отмечали, что власть великой блудницы, над людьми, народами, племенами и языками, представленными – водами, на которых она сидит, и таким путём, царствует над ними.

***We have already noted that the authority of the great harlot over peoples, nations, tribes, and tongues is represented by the waters on which she sits, and in this way, she reigns over them.***

Это такие люди, из народов, племён и языков, которые приняли реки, всевозможных обольстительных учений, пущенных драконом из пасти своей, которые в устах лжеапостолов и лжепророков - стали смешением истины слова Божия, с толкованиями их плотского ума.

***These are the people from the nations, tribes, and tongues who have received the rivers of all kinds of seductive teachings, sent out by the dragon from his mouth, which in the mouths of false apostles and false prophets have become a mixture of the truth of God’s word with the interpretations of their fleshly minds.***

Десять рогов на звере багряном, в лице десяти земных царей, получивших власть со зверем, произвели суд над великой блудницей.

***The ten horns on the scarlet beast, representing ten earthly kings who received authority with the beast, made war against the great harlot.***

Потому что Бог положил им на сердце - исполнить волю Его, исполнить одну волю, и отдать царство их зверю, доколе не исполнятся слова Божии. Из этого вердикта мы можем заключить, что:

***Because God has put it into their hearts to fulfill His will, to be of one mind, and to give their kingdom to the beast, until the words of God are fulfilled. From this verdict, we can conclude that:***

Бог, не имеет доступа к духам, павших ангелов, но Он имеет доступ, к сердцу царей, которых Он поставляет, чтобы они исполняли волю Его.

***God does not have access to the spirits of the fallen angels, but He does have access to the hearts of kings whom He appoints to carry out His will.***

Сердце царя - в руке Господа, как потоки вод: куда захочет, Он направляет его (Прит.21:1).

***The king's heart is in the hand of the Lord, Like the rivers of water; He turns it wherever He wishes. (Proverbs 21:1).***

То, что в состав Евросоюза входит больше стран, чем десять, ещё не говорит о том, что во главе каждой страны, стоит царь. Некоторые страны приняты в состав Евросоюза, так как находятся на его территории, но у них нет голоса, потому что они являются вассалами.

***The fact that the European Union consists of more than ten countries does not mean that each country is ruled by a king. Some countries are included in the European Union because they are located on its territory, but they have no voice because they are vassals.***

Правом голоса, на территории Евросоюза, будут обладать только десять царей. Это весьма важно именно для человека греха и сыны погибели, потому что его власть может быть легитимной, только в том случае, когда он опирается на закон, в числе «10».

***The right to a voice within the territory of the European Union will be held by only ten kings. This is very important specifically for the man of sin and the son of perdition, because his power can be legitimate only if he relies on the law represented by the number “10.”***

\*Жало же смерти - грех; а сила греха – закон (1Кор.15:56).

***The sting of death is sin, and the strength of sin is the law. (1 Corinthians 15:56).***

Причина, по которой зверь, в лице человека греха и сына погибели, не стал на защиту великой блудницы, состоит в том, что она представляла собою различные религиозные конфессии и течения, в которых истина слова, смешивалась с толкованиями плотского ума.

***The reason the beast, in the person of the man of sin and the son of perdition, did not defend the great harlot is that she represented various religious denominations and movements in which the truth of the Word was mixed with interpretations of the fleshly mind.***

В то время как ему необходимо было одна централизованная религия, в которой он мог бы, быть провозглашённым Мессией Израиля.

***While what he needed was one centralized religion in which he could be proclaimed the Messiah of Israel.***

И, если сегодня, все цари земли, зависят от какой-либо религии, и выстраивают с ней какие-либо отношения, то когда десять царей Евросоюза, примут власть со зверем, в лице человека греха и сына погибели – они наконец-то, возненавидят блудницу, и разорят ее, и обнажат, и плоть ее съедят, и сожгут ее в огне.

***And if today all the kings of the earth depend on some religion and build some kind of relationship with it, then when the ten kings of the European Union receive authority with the beast, in the face of the man of sin and the son of perdition—they will finally hate the harlot, make her desolate, strip her naked, eat her flesh, and burn her with fire.***

Это будет поистине, очищение Иерусалима, в предмете собраний святых, когда все душевные вожди, и все их последователи, будут подвергнуты такому жестокому гонению, и такому истреблению, что гонение Рима на христиан, когда на аренах Колизея, их сотнями бросали на съедение голодным зверям – поблекнет.

***This will truly be the purification of Jerusalem in the assembly of the saints, when all the carnal leaders and all their followers will be subjected to such severe persecution and extermination that the persecution of Rome against Christians—when hundreds were thrown to hungry beasts in the Colosseum arenas—will pale in comparison.***

**18 глава Книги Откровения,** полностью посвящена деталям этого возмездия и этой жатвы, над великой блудницей, и тем, что ожидает душевное христианство, во главе с их душевными вождями, смешивающими истину слова Божия, с фантазией своего плотского ума, выдавая эту гремучую смесь, за откровения Святого Духа.

***Chapter 18 of the Book of Revelation is entirely devoted to the details of this judgment and harvest upon the great harlot, and what awaits carnal christianity, led by its carnal leaders who mix the truth of God’s word with the fantasies of their fleshly minds, presenting this deadly mixture as revelations of the Holy Spirit.***

После сего я увидел иного Ангела, сходящего с неба и имеющего власть великую; земля осветилась от славы его. И воскликнул он сильно, громким голосом говоря: пал, пал Вавилон, великая блудница,

Сделался жилищем бесов и пристанищем всякому нечистому духу, пристанищем всякой нечистой и отвратительной птице; ибо яростным вином блудодеяния своего она напоила все народы,

И цари земные любодействовали с нею, и купцы земные разбогатели от великой роскоши ее. И услышал я иной голос с неба, говорящий: выйди от нее, народ Мой, чтобы не участвовать вам в грехах ее, и не подвергнуться язвам ее; ибо грехи ее дошли до неба,

И Бог воспомянул неправды ее. Воздайте ей так, как и она воздала вам, и вдвое воздайте ей по делам ее; в чаше, в которой она приготовляла вам вино, приготовьте ей вдвое. Сколько славилась она

И роскошествовала, столько воздайте ей мучений и горестей. Ибо она говорит в сердце своем: "сижу царицею, я не вдова и не увижу горести!" За то в один день придут на нее казни, смерть и плач, и голод,

И будет сожжена огнем, потому что силен Господь Бог, судящий ее. И восплачут и возрыдают о ней цари земные, блудодействовавшие и роскошествовавшие с нею, когда увидят дым от пожара ее, стоя издали от страха мучений ее и говоря: горе, горе тебе, великий город Вавилон,

Город крепкий! ибо в один час пришел суд твой. И купцы земные восплачут и возрыдают о ней, потому что товаров их никто уже не покупает, товаров золотых и серебряных, и камней драгоценных и жемчуга, и виссона, и порфиры, и шелка, и багряницы,

И всякого благовонного дерева, и всяких изделий из слоновой кости, и всяких изделий из дорогих дерев, из меди и железа и мрамора, корицы и фимиама, и мира, и ладана, и вина, и елея, и муки, и пшеницы, и скота, и овец, и коней, и колесниц, и тел и душ человеческих.

И плодов, угодных для души твоей, не стало у тебя, и все тучное и блистательное удалилось от тебя; ты уже не найдешь его. Торговавшие всем сим, обогатившиеся от нее, станут вдали от страха мучений ее, плача и рыдая, и говоря: горе, горе тебе, великий город,

Одетый в виссон и порфиру и багряницу, украшенный золотом и камнями драгоценными и жемчугом, ибо в один час погибло такое богатство! И все кормчие, и все плывущие на кораблях, и все корабельщики, и все торгующие на море стали вдали

И, видя дым от пожара ее, возопили, говоря: какой город подобен городу великому! И посыпали пеплом головы свои, и вопили, плача и рыдая: горе, горе тебе, город великий, драгоценностями которого обогатились все, имеющие корабли на море, ибо опустел в один час!

Веселись о сем, небо и святые Апостолы и пророки; ибо совершил Бог суд ваш над ним. И один сильный Ангел взял камень, подобный большому жернову, и поверг в море, говоря: с таким стремлением повержен будет Вавилон, великий город, и уже не будет его.

И голоса играющих на гуслях, и поющих, и играющих на свирелях, и трубящих трубами в тебе уже не слышно будет; не будет уже в тебе никакого художника, никакого художества, и шума от жерновов не слышно уже будет в тебе; и свет светильника уже не появится в тебе;

И голоса жениха и невесты не будет уже слышно в тебе: ибо купцы твои были вельможи земли, и волшебством твоим введены в заблуждение все народы. И в нем найдена кровь пророков и святых и всех убитых на земле (Отк.18:1-24).

***After these things I saw another angel coming down from heaven, having great authority, and the earth was illuminated with his glory. And he cried mightily with a loud voice, saying, "Babylon the great is fallen, is fallen,***

***and has become a dwelling place of demons, a prison for every foul spirit, and a cage for every unclean and hated bird! For all the nations have drunk of the wine of the wrath of her fornication,***

***the kings of the earth have committed fornication with her, and the merchants of the earth have become rich through the abundance of her luxury." And I heard another voice from heaven saying, "Come out of her, my people, lest you share in her sins, and lest you receive of her plagues. For her sins have reached to heaven,***

***and God has remembered her iniquities. Render to her just as she rendered to you, and repay her double according to her works; in the cup which she has mixed, mix double for her. In the measure that she glorified herself***

***and lived luxuriously, in the same measure give her torment and sorrow; for she says in her heart, 'I sit as queen, and am no widow, and will not see sorrow.' Therefore her plagues will come in one day—death and mourning and famine.***

***And she will be utterly burned with fire, for strong is the Lord God who judges her. "The kings of the earth who committed fornication and lived luxuriously with her will weep and lament for her, when they see the smoke of her burning, standing at a distance for fear of her torment, saying, 'Alas, alas, that great city Babylon,***

***that mighty city! For in one hour your judgment has come.' "And the merchants of the earth will weep and mourn over her, for no one buys their merchandise anymore: merchandise of gold and silver, precious stones and pearls, fine linen and purple, silk and scarlet, every kind of citron wood, every kind of object of ivory,***

***every kind of object of most precious wood, bronze, iron, and marble; and cinnamon and incense, fragrant oil and frankincense, wine and oil, fine flour and wheat, cattle and sheep, horses and chariots, and bodies and souls of men.***

***The fruit that your soul longed for has gone from you, and all the things which are rich and splendid have gone from you, and you shall find them no more at all. The merchants of these things, who became rich by her, will stand at a distance for fear of her torment, weeping and wailing, and saying, 'Alas, alas, that great city***

***that was clothed in fine linen, purple, and scarlet, and adorned with gold and precious stones and pearls! For in one hour such great riches came to nothing.' Every shipmaster, all who travel by ship, sailors, and as many as trade on the sea, stood at a distance***

***and cried out when they saw the smoke of her burning, saying, 'What is like this great city?' "They threw dust on their heads and cried out, weeping and wailing, and saying, 'Alas, alas, that great city, in which all who had ships on the sea became rich by her wealth! For in one hour she is made desolate.'***

***"Rejoice over her, O heaven, and you holy apostles and prophets, for God has avenged you on her!" Then a mighty angel took up a stone like a great millstone and threw it into the sea, saying, "Thus with violence the great city Babylon shall be thrown down, and shall not be found anymore.***

***The sound of harpists, musicians, flutists, and trumpeters shall not be heard in you anymore. No craftsman of any craft shall be found in you anymore, and the sound of a millstone shall not be heard in you anymore.***

***The light of a lamp shall not shine in you anymore, and the voice of bridegroom and bride shall not be heard in you anymore. For your merchants were the great men of the earth, for by your sorcery all the nations were deceived. And in her was found the blood of prophets and saints, and of all who were slain on the earth." (Revelation 18:1-24).***

Исходя, из того, что великая блудница, сидящая на водах многих, и на звере багряном, находится в среде Иерусалима или же в среде двенадцати колен Израилевых, представляющих наши собрания, в лице душевных людей, во главе с лжеапостолами и лжепророками, смешивающих истину слова, с толкованиями своего плотского ума.

***Based on the fact that the great harlot, sitting on many waters and on the scarlet beast, is located in the midst of Jerusalem or among the twelve tribes of Israel, representing our assemblies, in the form of carnal people led by false apostles and false prophets who mix the truth of the Word with the interpretations of their fleshly minds.***

И, что проявлять Себя на планете земля, в суде над великой блудницей Бог, может только через подобных Ему человеков, находящихся в телах, во Христе Иисусе.

***And that God can manifest Himself on planet earth in the judgment of the great harlot only through people like Him, who are in bodies, in Christ Jesus.***

То образом иного Ангела, сходящего с неба и имеющего власть великую; от славы которого осветилась земля, следует рассматривать - собирательный образ младенца мужеского пола, в лице Апостолов и пророков, которые являются устами Христа, в Лице Святого Духа,

***Thus, the image of another Angel descending from heaven with great authority, whose glory illuminated the earth, should be understood as the collective image of a male child, representing the Apostles and prophets, who are the mouth of Christ in the Face of the Holy Spirit.***

Которым Христос обещал, что они сядут на двенадцати престолах, и будут судить двенадцать колен Израилевых.

***To whom Christ promised that they would sit on twelve thrones and judge the twelve tribes of Israel.***

Но вы пребыли со Мною в напастях Моих, и Я завещаваю вам, как завещал Мне Отец Мой, Царство, да ядите и пиете за трапезою Моею в Царстве Моем, и сядете на престолах судить двенадцать колен Израилевых (Лк.22:28-30).

***"But you are those who have continued with Me in My trials. And I bestow upon you a kingdom, just as My Father bestowed one upon Me, that you may eat and drink at My table in My kingdom, and sit on thrones judging the twelve tribes of Israel." (Luke 22:28-30).***

Далее, исходя из того, что суд над великой блудницей, находящейся среди двенадцати колен Израилевых, представляющих наши собрания на планете, земля, призван совершаться словами Христа, через уста Его Апостолов и пророков, говорит следующая фраза:

***Next, based on the fact that the judgment of the great harlot, who is among the twelve tribes of Israel representing our assemblies on planet Earth, is to be carried out by the words of Christ through the mouths of His Apostles and prophets, the following phrase states:***

И воскликнул он сильно, громким голосом говоря: пал, пал Вавилон, великая блудница, сделался жилищем бесов и пристанищем всякому нечистому духу, пристанищем всякой нечистой и отвратительной птице;

Ибо яростным вином блудодеяния своего она напоила все народы, и цари земные любодействовали с нею, и купцы земные разбогатели от великой роскоши ее».

***And he cried mightily with a loud voice, saying, "Babylon the great is fallen, is fallen, and has become a dwelling place of demons, a prison for every foul spirit, and a cage for every unclean and hated bird!***

***For all the nations have drunk of the wine of the wrath of her fornication, the kings of the earth have committed fornication with her, and the merchants of the earth have become rich through the abundance of her luxury."***

**Во-первых**: говорит о том, что произойдёт в среде душевных людей, представляющей великую блудницу в среде наших собраний, которая к этому времени в своём большинстве, оставит собрания святых,

***Firstly, it speaks about what will happen among the carnal people representing the great harlot within our assemblies, who by that time, for the most part, will have left the assemblies of the saints.***

И будет связана в связки их собственных собраний, в которых они будут усиливаться собственной праведностью, противопоставляя свою праведность, праведности по вере.

***And they will be bound by the ties of their own assemblies, in which they will strengthen themselves with their own righteousness, opposing their righteousness to the righteousness by faith.***

Придя же, рабы домовладыки сказали ему: господин! не доброе ли семя сеял ты на поле твоем? откуда же на нем плевелы? Он же сказал им: враг человека сделал это. А рабы сказали ему: хочешь ли, мы пойдем, выберем их? Но он сказал: нет, - чтобы,

Выбирая плевелы, вы не выдергали вместе с ними пшеницы, оставьте расти вместе то и другое до жатвы; и во время жатвы я скажу жнецам: соберите прежде плевелы и свяжите их в связки, чтобы сжечь их, а пшеницу уберите в житницу мою (Мф.13:27-30).

***So the servants of the owner came and said to him, 'Sir, did you not sow good seed in your field? How then does it have tares?' He said to them, 'An enemy has done this.' The servants said to him, 'Do you want us then to go and gather them up?' But he said, 'No, lest***

***while you gather up the tares you also uproot the wheat with them. Let both grow together until the harvest, and at the time of harvest I will say to the reapers, "First gather together the tares and bind them in bundles to burn them, but gather the wheat into my barn." ' " (Matthew 13:27-30).***

**Во-вторых:** эта фраза говорит о том, что произойдёт в среде душевных людей, представляющей великую блудницу, сидящую на звере багряном, когда они собраны будут из наших собраний и связаны в связки, собственных собраний, движений, и союзов.

***Secondly, this phrase speaks about what will happen among the carnal people representing the great harlot sitting on the scarlet beast, when they are gathered from our assemblies and bound together in bundles of their own assemblies, movements, and unions.***

**1.** Их тела, и их собрания, сделаются жилищем бесов.

**2.** Пристанищем всякому нечистому духу.

**3**. Пристанищем всякой нечистой и отвратительной птице.

***1. Their bodies and their assemblies will become a dwelling place for demons.***

***2. A refuge for every unclean spirit.***

***3. A refuge for every unclean and detestable bird.***

За то, что они яростным вином блудодеяния своего напоили всех тех, из народов и племён на территории Сиона, кто был обольщён и увлечён их учением.

***For they have made drunk with the fierce wine of their fornication all those from the nations and tribes within the territory of Zion who were deceived and led astray by their doctrine.***

И, за то, что они вступали с царями земными в соглашения, не отвечающие требованиям истины, с купцами земными, которые разбогатели от их греховной роскоши.

***And for entering into agreements with the kings of the earth that did not meet the demands of truth, and with the merchants of the earth, who grew rich from their sinful luxury.***

И, чтобы посредством десяти рогов багряного зверя, представляющего десять царей земных, которые приняли власть вместе со зверем, в пределах отведённого для них Евросоюза, привести приговор суда в исполнение – необходимо, не только, чтобы Вавилонская блудница,

***And in order that, through the ten horns of the scarlet beast—representing ten earthly kings who have received authority together with the beast, within the territory allotted to them in the European Union—the judgment may be carried out, it is necessary not only that the Babylonian harlot...***

В лице душевных, нечестивых и беззаконных людях, вышла из собраний праведников, но, чтобы и праведники, вышли из Вавилона, представляющие собрания, в которых власть имущие, смешивают истину слова, с толкованием своего плотского ума.

***In the face of carnal, ungodly, and lawless people, depart from the assemblies of the righteous, but also that the righteous come out of Babylon—representing assemblies in which those in power mix the truth of the Word with interpretations born of their fleshly minds.***

Как написано: «И услышал я иной голос с неба, говорящий: выйди от нее, народ Мой, чтобы не участвовать вам в грехах ее и не подвергнуться язвам ее; ибо грехи ее дошли до неба, и Бог воспомянул неправды ее (Отк.18:4-5).

***As written: And I heard another voice from heaven saying, "Come out of her, my people, lest you share in her sins, and lest you receive of her plagues. For her sins have reached to heaven, and God has remembered her iniquities. (Revelation 18:4-5).***

Выйти из собраний подобного Вавилона, смогут только те святые, имена которых будут записаны в Книгу жизни. Они услышат этот голос через «тесные врата», на который они, находясь в Вавилоне ориентируются, и за которым они постоянно наблюдают.

***Only those saints whose names are written in the Book of Life will be able to come out of assemblies resembling such Babylon. They will hear this voice through the “narrow gate,” which they, even while in Babylon, have been attuned to and continually watching for.***

**Во-первых** – они таким путём, были просвещены светом слова истины, дающей им способность, отличать представителей Вавилона, от представителей Иерусалима; и лжеапостолов и лжепророков, от истинных Апостолов и пророков Христовых. В противном случае возмездие над Вавилоном, стало бы их общей судьбой.

***First of all, it was through this path that they were enlightened by the light of the word of truth, which gave them the ability to distinguish the representatives of Babylon from the representatives of Jerusalem, and false apostles and false prophets from the true apostles and prophets of Christ. Otherwise, the judgment upon Babylon would have become their shared fate.***

**И, во-вторых** – они обладали полномочиями, вынести приговор суда тем, кто вышел от них, и тем, от которых они вышли.

***And secondly—they possessed the authority to proclaim the judgment upon those who departed from them, as well as upon those from whom they themselves came out.***

Воздайте ей так, как и она воздала вам, и вдвое воздайте ей по делам ее; в чаше, в которой она приготовляла вам вино, приготовьте ей вдвое. Сколько славилась она и роскошествовала, столько воздайте ей мучений и горестей (Отк.18:6-7).

***Render to her just as she rendered to you, and repay her double according to her works; in the cup which she has mixed, mix double for her. In the measure that she glorified herself and lived luxuriously, in the same measure give her torment and sorrow. (Revelation 18:6-7).***

**Образом золотой чаши,** в которой великая блудница, в лице лжеапостолов и лжепророков, приготавливала яростное вино своего

извращала в пользу своих плотских вожделений и своего пиара.

***The image of the golden cup, in which the great harlot—in the person of false apostles and false prophets—prepared the fierce wine of her fornication, represents how she twisted the truth to serve her carnal desires and self-promotion.***

А посему, чтобы выйти из Вавилона – необходимо в чаше, в которой она приготовляла нам вино, приготовить ей вдвое.

***Therefore, in order to come out of Babylon, it is necessary to prepare for her double in the very cup in which she prepared the wine for us.***

Змии, порождения ехиднины! как убежите вы от осуждения в геенну? Посему, вот, Я посылаю к вам пророков, и мудрых, и книжников; и вы иных убьете и распнете, а иных будете бить в синагогах ваших и гнать из города в город; да придет на вас вся кровь праведная,

Пролитая на земле, от крови Авеля праведного до крови Захарии, сына Варахиина, которого вы убили между храмом и жертвенником. Истинно говорю вам, что все сие придет на род сей (Мф.23:33-36).

***Serpents, brood of vipers! How can you escape the condemnation of hell? Therefore, indeed, I send you prophets, wise men, and scribes: some of them you will kill and crucify, and some of them you will scourge in your synagogues and persecute from city to city, that on you may come all the righteous blood***

***shed on the earth, from the blood of righteous Abel to the blood of Zechariah, son of Berechiah, whom you murdered between the temple and the altar. Assuredly, I say to you, all these things will come upon this generation. (Matthew 23:33-36).***

*Продолжение следует . . .*

***A continuation will follow …***